

### How to Replace the Lower Air Intake Shutter

- ⚠ Be careful not to scratch the surface of the shell when removing the parts.
- When installing the parts, be careful not to break or bend the shutter hooks.
- Be sure to reinstall the parts correctly into their original positions following replacement; otherwise, the protection performance of the helmet and the original functionality of the parts may not be guaranteed.
- Do not use benzine, thinner, gasoline, or any other organic solvents for maintenance. Otherwise, parts may be damaged.

### Comment remplacer le volet d'entrée d'air inférieure

- ⚠ Veillez à ne pas rayer la surface de la coque lors du retrait des pièces.
- Lors de l'installation des pièces, veillez à ne pas casser ou plier les crochets du volet.
- Veillez à réinstaller correctement les pièces dans leur position d'origine après leur remplacement ; sinon, les performances de protection du casque et le fonctionnement d'origine des pièces risquent de ne pas être garantis.
- N'utilisez pas de benzine, de diluant, d'essence ou tout autre solvant organique pour l'entretien. Sinon, les pièces peuvent être endommagées.

### Austausch des Schiebers des unteren Lufteinlasses

- ⚠ Achten Sie beim Abnehmen von Teilen darauf, die Oberfläche der Helmschale nicht zu zerkratzen.
- Achten Sie beim Einsetzen der Teile darauf, dass die Schieberhaken nicht abbrechen oder verbiegen.
- Achten Sie darauf, die Teile nach dem Austausch wieder korrekt an ihren ursprünglichen Stellen anzubringen; andernfalls können die Schutzwirkung des Helms und die ursprüngliche Funktionalität der Teile nicht gewährleistet werden.
- Verwenden Sie bei Instandhaltungsarbeiten kein Waschbenzin, Verdünnner, Benzin oder andere organische Lösungsmittel. Andernfalls können Teile beschädigt werden.

### Sostituzione dell'interruttore della presa d'aria inferiore

- ⚠ Prestare attenzione a non graffiare la superficie della calotta durante la rimozione delle parti.
- Quando si installano le parti, fare attenzione a non rompere o piegare i ganci interruttore.
- Assicurarsi di reinstallare correttamente le parti nelle loro posizioni originali dopo la sostituzione; in caso contrario, le prestazioni di protezione del casco e le funzionalità originali delle parti potrebbero non essere garantite.
- Non utilizzare diluente, benzina o altri solventi organici per la manutenzione. In caso contrario, le parti potrebbero essere danneggiate.

### Cómo sustituir el obturador de la entrada de aire inferior

- ⚠ Tenga cuidado de no rayar la superficie de la calota al retirar las piezas.
- Al instalar las piezas, tenga cuidado para no romper ni doblar los ganchos del obturador.
- Asegúrese de volver a instalar las piezas correctamente en sus posiciones originales después de su sustitución; de lo contrario, podría no garantizarse el rendimiento del casco y la funcionalidad original de las piezas.
- No utilice bencina, disolvente, gasolina o cualquier otro disolvente orgánico para realizar tareas de mantenimiento. De lo contrario, las piezas podrían dañarse.

#### Removal procedure

1. Put the shutter in the half open state (Drawing 1).
2. Insert the service tool supplied with the product between the shutter and the base, and remove the shutter by using a lever action (Drawing 2).
3. Clean off any dirt, dust, or oil remaining on the surface of the base.

#### Installation procedure

1. Apply silicone oil to the slots of the base and the claws of the shutter shown in gray (Drawing 3).  
Note: Use the silicone oil provided with the helmet. In addition, be careful not to apply too much silicone oil as it will cause the oil to run onto the painted surfaces.
2. Set the shutter to the half open position and push it from above so that the four claws of the shutter fit into the slots of the base (Drawing 4).  
Note: During this procedure, firmly engage the part until it clicks into place.
3. After installing the shutter, check that there is no gap between the shutter and the base and that the shutter slides up and down smoothly.

#### Procédure de retrait

1. Placez le volet en position moitié ouverte (Schéma 1).
2. Insérez l'outil de service fourni avec le produit entre le volet et la base et retirez le volet en faisant levier (Schéma 2).
3. Nettoyez toute marque, poussière ou huile restant sur la surface de la base.

#### Procédure d'installation

1. Appliquez de l'huile de silicone sur les fentes de la base et sur les crochets du volet illustrés en gris (Schéma 3).  
Remarque : Utilisez l'huile de silicone fournie avec le casque. Par ailleurs, veillez à ne pas appliquer trop d'huile de silicone car elle pourrait s'écouler sur les surfaces peintes.
2. Réglez le volet en position moitié ouverte et poussez-le par le haut de façon à ce que les quatre crochets du volet s'adaptent aux rails de la base (Schéma 4).  
Remarque : Pendant cette procédure, enfoncez fermement la pièce jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Après avoir installé le volet, vérifiez qu'il n'y a pas d'espace entre le volet et la base et que le volet coulisse de haut en bas sans à-coups.

#### Vorgehensweise beim Ausbau

1. Bringen Sie den Schieber in die halb offene Stellung (Zeichnung 1).
2. Setzen Sie das mit dem Produkt gelieferte Wartungswerkzeug zwischen Schieber und Grundplatte ein und entfernen Sie den Schieber mit einer Hebelbewegung (Zeichnung 2).
3. Beseitigen Sie alle Verschmutzungen, Staub oder Öl, die noch auf der Grundplatte sind.

#### Vorgehensweise beim Einbau

1. Tragen Sie Silikonöl auf die Schlitzte in der Grundplatte und die Zapfen am Schieber auf, die grau dargestellt sind (Zeichnung 3).  
Hinweis: Verwenden Sie das mit dem Helm gelieferte Silikonöl. Achten Sie außerdem darauf, nicht zu viel Silikonöl aufzutragen, da sonst das Öl auf die lackierten Oberflächen läuft.
2. Stellen Sie den Schieber in die halb offene Position und drücken Sie von oben darauf, sodass die vier Zapfen des Schiebers in die Schlitzte der Grundplatte passen (Zeichnung 4).  
Hinweis: Drücken Sie bei diesem Vorgang fest auf das Teil, bis es einrastet.
3. Überzeugen Sie sich nach dem Einsetzen des Schiebers davon, dass kein Spalt zwischen dem Schieber und der Grundplatte vorhanden ist und dass sich der Schieber gleichmäßig nach oben und unten schieben lässt.

#### Procedura di rimozione

1. Mettere l'interruttore nello stato semi aperto (Disegno 1).
2. Inserire lo strumento di servizio in dotazione con il prodotto tra l'interruttore e la base, quindi rimuovere l'interruttore utilizzando un'azione a leva (Disegno 2).
3. Pulire tutto lo sporco, la polvere o l'olio rimasti sulla superficie della base.

#### Procedura di installazione

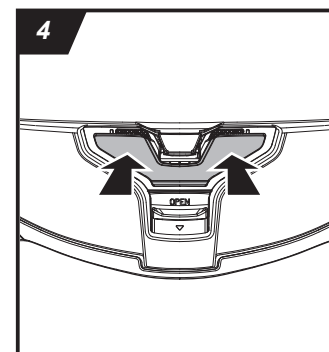
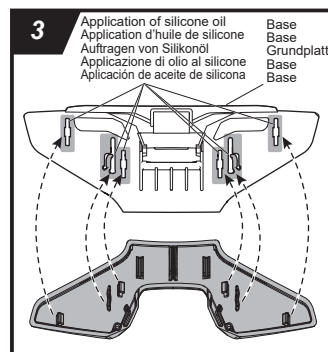
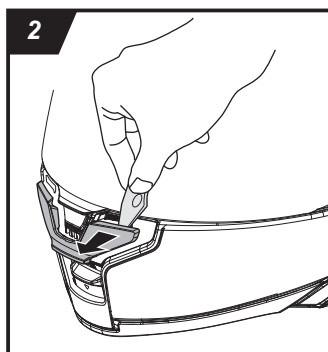
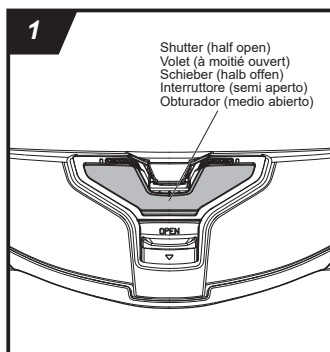
1. Applicare olio al silicone alle fessure della base e ai denti dell'interruttore mostrati in grigio (Disegno 3).  
Nota: Utilizzare l'olio al silicone fornito con il casco. Inoltre, fare attenzione a non applicare una quantità eccessiva di olio al silicone, poiché farà sì che l'olio scorra sulle superfici verniciate.
  2. Impostare l'interruttore nella posizione semi aperta e spingerlo dall'alto in modo che i quattro denti dell'interruttore si inseriscano nelle fessure della base (Disegno 4).
- Nota: Durante questa procedura, innestare saldamente la parte finché non scatta in posizione.
3. Dopo aver installato l'interruttore, controllare che non ci sia spazio tra l'interruttore e la base e che l'interruttore scorra in alto e in basso facilmente.

#### Procedimiento de extracción

1. Coloque el obturador en el estado medio abierto (Dibujo 1).
2. Inserte la herramienta de servicio suministrada con el producto entre el obturador y la base, y retire el obturador usando una acción de palanca (Dibujo 2).
3. Limpie cualquier suciedad, polvo o aceite que pueda quedar en la superficie de la base.

#### Procedimiento de instalación

1. Aplique aceite de silicona a las ranuras de la base y a los salientes del obturador mostradas en gris (Dibujo 3).  
Nota: Utilice el aceite de silicona suministrado con el casco. Además, tenga cuidado de no aplicar demasiado aceite de silicona, ya que provocará que el aceite caiga sobre las superficies pintadas.
2. Ajuste el obturador a la posición medio abierta y empújelo desde arriba para que los cuatro salientes del obturador encajen en las ranuras de la base (Dibujo 4).  
Nota: Durante este procedimiento, acople firmemente la pieza hasta que encaje en su lugar.
3. Después de instalar el obturador, compruebe que no exista ningún espacio entre el obturador y la base y que el obturador se desliza hacia arriba y hacia abajo suavemente.



### Como substituir o obturador da entrada de ar inferior

- Tenha cuidado para não arranhar a superfície do casco ao remover as peças.
- Ao instalar as peças, tenha cuidado para não partir nem dobrar os ganchos do obturador.
- Certifique-se de voltar a instalar as peças corretamente nas suas posições originais após a substituição; caso contrário, o desempenho de proteção do capacete e a funcionalidade original das peças podem não ser garantidos.
- Não utilize gasolina, diluente, gasolina ou quaisquer outros solventes orgânicos para a manutenção. Caso contrário, as peças poderão ficar danificadas.

### Τρόπος αντικατάστασης της κινητής θυρίδας εξερισμού της κάτω εισαγωγής αέρα

- Προσέξτε να μην γρατσουνίσετε την επιφάνεια του σκελετού κράνους κατά την αφαίρεση των εξαρτημάτων.
- Όταν τοποθετείτε τα εξαρτήματα, να προσέχετε ώστε να μην κόψετε και μη λυγίσετε τα άγκιστρα της κινητής θυρίδας εξερισμού.
- Φροντίστε να επαναποθετήσετε τα εξαρτήματα σωστά στις αρχικές τους θέσεις μετά την αντικατάσταση. Διαφορετικά, η απόδοση προστασίας του κράνους και η αρχική λειτουργικότητα των εξαρτημάτων ενδέχεται να μην είναι εγγυημένες.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη καθαρισμού, διαλύτες ή άλλους οργανικούς διαλύτες για τη συντήρησή. Διαφορετικά, ενδέχεται να εξαρτήματα να φθαρούν.

### Sposób wymiany suwaka dolnego wlotu powietrza

- Zachować ostrożność, aby nie porysować powierzchni skorupy podczas demontażu części.
- Podczas instalacji części zachować ostrożność, aby nie złamać ani nie zgąść zaczepów suwaka.
- Koniecznie zamontuj części prawidłowo w ich pierwotnych położeniach po wymianie. W przeciwnym razie nie można zagwarantować skuteczności ochrony kasku i wyjściowego działania części.
- Nie używać benzyny chemicznej, rozcieńczalnika, benzyny ani żadnych innych rozpuszczalników organicznych do konserwacji. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia części.

### Alemman ilmanottoaukon sulkijan vaihtaminen

- Varo naarmuttamasta kuoren pintaa irrottaessaasi osia.
- Varo, ettet riko tai taivuta sulkijan kiinnikkeitä kiinnittäessäsi osia.
- Varmista vaihtamisen jälkeen, että asennat osat asianmukaisesti alkuperäisille paikoilleen. Muussa tapauksessa kypärän suojaamiskykyä ja osien alkuperäistä toimivuutta ei voida taata.
- Älä käytä huoltamiseen puhdistettua bensiiniä, ohenninta, moottoribensiiniä tai mitään muita orgaanisia liuottimia. Muuten osat voivat vahingoittua.

### Hur man byter det nedre luftintagets lucka

- Var försiktig så att du inte repar skalets yta när du tar bort delarna.
- När du monterar delarna, var försiktig så att du inte bryter sönder eller böjer luftinsläppets hakar.
- Återmontera delarna korrekt i deras ursprungliga lägen efter bytet. I annat fall kan hjälmens skyddande funktion och delarnas avsedda funktion inte garanteras.
- Använd inte bensin, thinner eller andra organiska lösningsmedel för underhållet. I annat fall kan delarna skadas.

#### Procedimento de remoção

1. Coloque o obturador no estado meio aberto (desenho 1).
2. Insira a ferramenta de serviço fornecida com o produto entre o obturador e a base e remova o obturador usando um movimento de alavanca (desenho 2).
3. Limpe qualquer sujidade, pó ou óleo remanescente da superfície da base.

#### Procedimento de instalação

1. Aplique óleo de silicone nas ranhuras da base e das pinças do obturador mostradas a cinzento (desenho 3).  
Nota: Use o óleo de silicone fornecido com o capacete. Além disso, tenha cuidado para não aplicar demasiado óleo de silicone, dado que isso irá fazer com que o óleo escorra para as superfícies pintadas.
2. Coloque o obturador na posição meio aberta e empurre-o de cima para que as quatro pinças do obturador se encaixem nas ranhuras da base (desenho 4).  
Nota: Durante este procedimento, aplique firmemente a peça até encaixar no lugar.
3. Após instalar o obturador, verifique se não há folga entre o obturador e a base e se o obturador desliza para cima e para baixo suavemente.

#### Διαδικασία αφαίρεσης

1. Βάλτε την κινητή θυρίδα εξερισμού σε μισάνοικτη θέση (Εικόνα 1).
2. Τοποθετήστε το εργαλείο για σέρβρις που συνοδεύει το προϊόν μεταξύ της κινητής θυρίδας εξερισμού και της βάσης και αφαιρέστε την κινητή θυρίδα εξερισμού με τη χρήση ενός μοχλού (Εικόνα 2).
3. Καθαρίστε τυχόν ακαθαρσίες, σκόνη ή λάδι από την επιφάνεια της βάσης.

#### Διαδικασία εγκατάστασης

1. Εφαρμόστε λάδι σιλικόνης στις υποδοχές της βάσης και στα άγκιστρα της κινητής θυρίδας εξερισμού που εμφανίζονται με γκρι χρώμα (Εικόνα 3).  
Σημείωση: Χρησιμοποιήστε το λάδι σιλικόνης που παρέχεται μαζί με το κράνος. Επιπλέον, προσέξτε να μην εφαρμόσετε πάρα πολύ λάδι σιλικόνης καθώς το λάδι θα τρέξει στις βαμμένες επιφάνειες.
2. Ρυθμίστε την κινητή θυρίδα εξερισμού στη μισάνοικτη θέση και σπρώξτε την από πάνω, έτσι ώστε τα τέσσερα άγκιστρα της κινητής θυρίδας εξερισμού να εφαρμόσουν στις υποδοχές της βάσης (Εικόνα 4).  
Σημείωση: Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, συνδέστε σταθερά το εξάρτημα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του.
3. Αφού τοποθετήσετε την κινητή θυρίδα εξερισμού, επιβεβαιώστε ότι δεν υπάρχει κενό μεταξύ της κινητής θυρίδας εξερισμού και της βάσης και ότι η κινητή θυρίδα εξερισμού ολισθαίνει ομαλά πάνω και κάτω.

#### Procedura demontażu

1. Przetawić suwak w położenie otwarte do połowy (rysunek 1).
2. Włożyć narzędzie serwisowe dołączone do produktu między suwak a podstawę, a następnie zdemontować suwak, podważając go narzędziem (rysunek 2).
3. Usunąć wszelkie zabrudzenia, pył lub olej pozostałe na powierzchni podstawy.

#### Procedura instalacji

1. Nałożyć olej silikonowy na szczeliny podstawy oraz wpusty suwaka przedstawione w kolorze szarym (rysunek 3).  
Uwaga: Użyć oleju silikonowego dostarczonego wraz z kaskiem. Poza tym uważać, aby nie nałożyć za dużo oleju silikonowego, ponieważ spowoduje to wyciek oleju na lakierowane powierzchnie.
2. Przetawić suwak w położenie otwarte do połowy, a następnie nacisnąć na suwak od góry, aby cztery wpusty suwaka weszły w szczeliny podstawy (rysunek 4).  
Uwaga: Podczas tej procedury mocno docisnąć część, aż zatrzaśnie się w prawidłowym położeniu.
3. Po instalacji suwaka dopilnować, aby między suwakiem a podstawą nie było szczeliny oraz by suwak przesuwał się płynnie do góry i w dół.

#### Poistamista

1. Avaa sulkija puoleväliin (piirros 1).
2. Aseta tuotteen mukana toimitettu huoltotyökalu sulkijan ja alaosan väliin ja irrota sulkija viputoimintona käyttämällä (piirros 2).
3. Pyyhi pois alaosan pinnalle mahdollisesti jäänyt lika, pöly tai öljy.

#### Asennustapa

1. Levitä silikonijällyä harmaina näkyviin alaosan loviin ja sulkijan hakoihin (piirros 3).  
Huomautus: Käytä kypärän mukana toimitettua silikonijällyä. Varo lisäksi levittämästä liikaa silikonijällyä, sillä muussa tapauksessa sitä valuu maalipinnoille.
2. Aseta sulkija puoliavoimeen asentoon ja työnnä sitä yläpuolelta niin, että sulkijan neljä hakaa asettuvat alaosaan oleviin loviin (kuva 4).  
Huomautus: Paina osaa lujasti tämän toimenpiteen aikana, kunnes se napsahtaa paikalleen.
3. Tarkista sulkijan asentamisen jälkeen, ettei sulkijan ja alaosan välissä ole rakoja ja että suljin liukuu sujuvasti ylös ja alas.

#### Demontage

1. Sätt luftinsläppet i halvt öppet läge (bild 1).
2. För in serviceverktyget som medföljer produkten mellan luftinsläppet och basen, och bänd loss luftinsläppet (bild 2).
3. Torka bort eventuell smuts, damm eller olja som kan finnas kvar på basens yta.

#### Montering

1. Applicera silikonolja i basens spår och på luftinsläppets hakar vid de gråa områdena på bilden (bild 3).  
OBS: Använd silikonoljan som följde med hjälmen. Var dock försiktig så att du inte applicerar för mycket silikonolja, eftersom oljan kan rinna ut på de lackerade ytorna.
2. Ställ luftinsläppet i halvt öppet läge och tryck ned det ovanifrån så att de fyra hakarna på luftinsläppet passas in i basens spår (bild 4).  
OBS: Säkra i detta moment delen ordentligt tills den klickar på plats.
3. Kontrollera efter att du har monterat luftinsläppet att det inte finns någon springa mellan luftinsläppet och basen samt att luftinsläppet glider jämnt upp och ned.

